

**REGOLAMENT (UE) 2015/938 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tad-9 ta' Ġunju 2015****dwar il-miżuri ta' salvagwardja previsti fil-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja****(Kodifikazzjoni)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(2), tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(1)</sup>,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1692/73 <sup>(2)</sup>, ġie emendat kemm-il darba <sup>(3)</sup> b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.
- (2) Fl-14 ta' Mejju 1973 ġie iffirmit fi Brussell ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja <sup>(4)</sup> ("il-Ftehim").
- (3) Huwa mehtieg li jkun hemm regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-klawsoli ta' salvagwardja u tal-miżuri kawtelatorji previsti fl-Artikoli 22 sa 27 tal-Ftehim.
- (4) Biex jiġu implimentati l-klawżoli ta' salvagwardja bilaterali tal-Ftehim jehtieg li jkun hemm kundizzjonijiet uniformi għall-adozzjoni ta' miżuri ta' salvagwardja. Dawk il-miżuri għandhom jiġu adottati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup>.
- (5) Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li għandhom japplikaw minnufih, f'każijiet debitament ġustifikati marbuta mas-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 24, 24a u 26 tal-Ftehim jew fil-każ ta' għajnuniet għall-esportazzjoni li jkollhom effett dirett u immedjat fuq il-kummerċ, jekk ikun mehtieg minhabba raġunijiet imperattivi ta' urġenza,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tirreferi lill-Kumitat Kongunt stabbilit bil-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja ("il-Ftehim") bl-iskop li jittiehdu l-miżuri previsti fl-Artikoli 22, 24, 24a u 26 tal-Ftehim. Fejn mehtieg, il-Kummissjoni għandha tadotta dawk il-miżuri f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 6(2) ta' dan ir-Regolament.

Il-Kummissjoni għandha tgharraf lill-Istati Membri jekk tiddeċiedi li tirreferi kwistjoni lill-Kumitat Kongunt.

<sup>(1)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' April 2015 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u deċizzjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Mejju 2015.

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1692/73 tal-25 ta' Ġunju 1973 dwar il-miżuri ta' salvagward previsti fil-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja (ĠU L 171, 27.6.1973, p. 103).

<sup>(3)</sup> Ara l-Anness I.

<sup>(4)</sup> ĠU L 171, 27.6.1973, p. 2.

<sup>(5)</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

### Artikolu 2

1. Fil-każ ta' xi prattika li tista' tiġġustifika l-applikazzjoni mill-Unjoni tal-miżuri previsti fl-Artikolu 23 tal-Ftehim, il-Kummissjoni, wara li teżamina l-każ fuq l-inizjattiva tagħha stess jew fuq talba ta' xi Stat Membru, għandha tiddeċiedi jekk dik il-prattika hix kompatibbli mal-Ftehim. Fejn mehtieg, il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri ta' salvagwardja f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 6(2) ta' dan ir-Regolament.
2. Fil-każ ta' prattika li tista' twassal biex jiġu applikati fil-konfront tal-Unjoni l-miżuri ta' salvagwardja fuq il-bażi tal-Artikolu 23 tal-Ftehim, il-Kummissjoni, wara li teżamina l-każ, għandha tiddeċiedi jekk il-prattika hix kompatibbli mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim. Meta mehtieg, għandha tiffurmola rakkomandazzjonijiet xierqa.

### Artikolu 3

Fil-każ ta' prattika li tista' tiġġustifika li l-Unjoni tapplika l-miżuri previsti fl-Artikolu 25 tal-Ftehim, il-proċeduri stabbiliti bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 <sup>(1)</sup> u bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 <sup>(2)</sup> għandhom ikunu applikabbli.

### Artikolu 4

1. Fejn minhabba ċirkostanzi eċċezzjonali ikun mehtieg li tittiehed azzjoni immedjata fis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 24, 24a u 26 tal-Ftehim jew fil-każ ta' ghajnuniet għall-esportazzjoni li jkollhom effett dirett u immedjat fuq il-kummerċ, il-miżuri previsti fil-punt (e) tal-Artikolu 27(3) tal-Ftehim jistgħu jiġu adottati mill-Kummissjoni f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 6(2) ta' dan ir-Regolament, jew f'każijiet ta' urġenza, f'konformità mal-Artikolu 6(3) ta' dan ir-Regolament.
2. Fejn il-Kummissjoni tintalab tiehu azzjoni minn Stat Membru, hija għandha tiehu deċiżjoni dwar dik it-talba fi żmien massimu ta' hamest ijiem ta' xogħol wara li tkun irċevietta.

### Artikolu 5

Il-Kummissjoni hija responsabbli għan-notifika tal-Kumitat Kongunt mill-Unjoni kif mehtieg mill-Artikolu 27(2) tal-Ftehim.

### Artikolu 6

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat dwar is-Salvagwardji stabbilit bl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (UE) 2015/478 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 5 tiegħu.

### Artikolu 7

Il-Kummissjoni għandha tinkludi tagħrif dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament fir-rapport annwali tagħha dwar l-applikazzjoni u l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' difiża kummerċjali ppreżentat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skont l-Artikolu 22a tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 tal-11 ta' Ġunju 2009 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea (ĠU L 188, 18.7.2009, p. 93).

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51).

<sup>(3)</sup> Regolament (UE) 2015/478 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2015 dwar ir-regoli komuni għall-importazzjonijiet (ĠU L 83, 27.3.2015, p. 16).

*Artikolu 8*

Ir-Regolament (KEE) Nru 1692/73 huwa mhassar.

Ir-referenzi għar-Regolament li ġie mhassar għandhom jitqiesu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni mogħtija fl-Anness II.

*Artikolu 9*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, id-9 ta' Ġunju 2015.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

M. SCHULZ

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

Z. KALNIŃA-LUKAŠEVICA

---

## ANNEX I

**Ir-Regolament imhassar flimkien mal-lista tal-emendi suċċessivi**

Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1692/73

(ĠU L 171, 27.6.1973, p. 103)

Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 641/90

(ĠU L 74, 20.3.1990, p. 5)

Ir-Regolament (UE) Nru 37/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(ĠU L 18, 21.1.2014, p. 1)

Il-punt 3 biss tal-Anness

—

## ANNEX II

**Tabella ta' Korrelazzjoni**

Ir-Regolament (KEE) Nru 1692/73	Dan ir-Regolament
Artikoli 1 sa 4	Artikoli 1 sa 4
Artikolu 6	Artikolu 5
Artikolu 7	Artikolu 6
Artikolu 8	Artikolu 7
—	Artikolu 8
—	Artikolu 9
—	Anness I
—	Anness II